



Vielen Dank für Ihr Vertrauen zu unserem Produkt.

1. Demontieren Sie, wenn vorhanden, die Verschlusschrauben am Zylinderkopf (Bild A + B).
2. Montieren Sie den Ventildeckelschutz lose an den Zylinder:
Hinten mit den Schrauben M6x25, U- Scheiben und Hülse „Lang“ (Bild C + D).
Vorne mit der Schraube M6x20, U- Scheibe und Hülse „Kurz“ (Bild E).
3. Schieben Sie den Zylinderprotector bis Sie einem Abstand von ca 1 mm zum Ventildeckel haben (Protector und Ventildeckel dürfen sich nicht berühren), richten Sie den Zylinderprotector aus, und drehen Sie alle Schrauben fest.
4. Die Schleifklötze bekommen Sie als Ersatzteil unter der Nummer 8161537-X1 für Rechts und 8161537-X2 für Links.



Thank you for purchasing our product.

1. Remove the three bolts (if present from the cylinder head (Image A + B).
2. Loosely attach the protector to the cylinder head:
At the rear using M6x25 bolts, washers and "long" spacers (Image C + D).
At the front using the M6x20 bolt, washer and "short" spacer (Image E).
3. Align the protector so that the rubber on the inside of the protector does not touch the valve cover Important: Leave at least 1 mm clearance to avoid scuffing of the valve cover surface (Image F). Tighten all bolts and repeat process on other cylinder.
4. The slide pads are available as replacement items under the Wunderlich part numbers 8161537-X1 (right side) and 8161537-X2 (left side).



Grazie per aver acquistato nostro prodotto.

1. Rimuovere i tre bulloni anteriori nella zona Testa - cilindro (figura A + B).
2. Installare la protezione alla testa del cilindro senza stringere completamente.
Nella parte posteriore si utilizza: un bullone M6x25, rondella U e distanziale "lungo" (figure C+D).
nella parte anteriore utilizzare il distanziale "corto", rondella U e bullone M6x20 (figura E).
3. Allineare la protezione in modo che il gommino all'interno della protezione non tocchi la testa del cilindro. Importante: lasciare minimo un 1 mm di gioco fra protezione e testa del cilindro (figura F). Serrare i bulloni. Ripetere l'operazione per la parte opposta.
- 4 Le protezioni abrasive sono disponibili come pezzo di ricambio. Codice Wunderlich: 8161537-X1 (dx) e 8161537-X2 (sx)



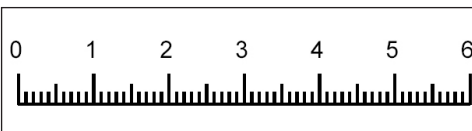
Merci d'avoir fait confiance à notre produit.

1. Enlevez les trois boulons (si présents sur la tête de cylindre (photo A+B)).
2. Attachez la protection sur la tête de cylindre sans la visser fermement :
Pour l'arrière, vous utiliserez des boulons M6x25, des rondelles et des rondelles d'écartement "longues" (photo C+D).
Pour l'avant, vous utiliserez le boulon M6x20, une rondelle et une rondelle d'écartement "courte" (photo E).
3. Alignez la protection de sorte que le l'élément en caoutchouc sur l'intérieur du protecteur ne touche pas le chapeau de soupape. Important : laissez au moins 1 mm de distance pour éviter l'usure de la surface du chapeau de soupape (photo F). Serrez tous les boulons et répétez la même procédure pour l'autre cylindre.
4. Les protecteurs sont disponibles comme pièces de rechange sous le numéro de commande Wunderlich 8161537-X1 (à droite) et 8161537-X2 (à gauche).



Le agradecemos la compra de nuestro producto.

1. Desmonte, si existen, los tres tornillos de la cabeza del cilindro (imágenes A + B).
2. Monte de forma floja el protector del casquete de válvula en el cilindro:
Atrás, usando los tornillos M6x25, arandelas y casquillos distanciadores "largos" (imágenes C + D).
Delante, usando el tornillo M6x25, arandela y casquillo distanciador "corto" (imagen E).
3. Coloque el protector de tal manera que la goma en la parte interior del protector no tenga contacto con el casquete de válvula. Importante: mantenga una distancia de 1 mm, aproximadamente, para impedir un desgaste de la superficie del casquete de válvula (imagen F). Apriete todos los tornillos y repita este trabajo en el otro cilindro.
4. Los cojinetes de fricción de repuesto son disponibles en Wunderlich bajo el número de pieza 8161537-X1 (lado derecho) y 8161537-X2 (lado izquierdo).



Schraubenlineal: Das Lineal soll Ihnen bei der Identifizierung der Schrauben helfen. Bitte bedenken Sie, daß Schrauben an Ihrer Einschraubtiefe gemessen werden, also ohne Kopf. M5x25 = Durchmesser 5 mm, Länge 25 mm

Metric Ruler for determining bolt sizes: When measuring bolts, only measure the length of thread and shaft without the bolt head. For example, M5x12 means diameter of bolt is 5 mm, length 12 mm.

Il righello per identificare la lunghezza giusta di ogni bullone: Quando misurate i bulloni misurate soltanto la filettatura senza la testa. Per esempio, M5x12 significa che il diametro della vite è 5 mm, la lunghezza è 12 mm.

Règle métrique pour la détermination des tailles de boulons: lorsque vous mesurez des boulons, mesurez uniquement la longueur du filet et de la tige sans la tête. Par exemple, M5x12 signifie que le diamètre du boulon est de 5 mm et la longueur de 12 mm.

Regla métrica para determinar el tamaño de tornillos: Al medir tornillos, mida sólo la longitud del filete y del vástago sin la cabeza del tornillo. Por ejemplo, M5x12 significa que el tornillo tiene un diámetro de 5 mm y una longitud de 12 mm.



Copyright by Wunderlich ®

Genereller Hinweis: Unsere Anleitungen sind nach bestem Wissen erstellt worden, erfolgen jedoch ohne Gewähr. Sollten Sie mit dem Anbau nicht zurecht kommen oder Zweifel haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren BMW-Händler oder die Werkstatt Ihres Vertrauens. Bitte beachten Sie, dass wir keine Gewährleistungen für fahrzeugspezifische Toleranzen übernehmen können! Es kann im Einzelfall notwendig sein, dass Produkte diesen angepasst werden müssen.

News, Shop, Downloads + Informationen:
www.wunderlich.de
Kataloganforderung + Downloads:
www.wunderlich.de/katalog
Anleitung download (in Farbe):
www.wunderlich.de/manuals



Copyright by Wunderlich ®

General note: Our fitting instructions are written to the best of our knowledge but specifications or details may change. If you have difficulties or have doubts with fitting this part please seek advice from your BMW dealer or workshop of your choice. Please note that in some cases due to vehicle related tolerances beyond our control some products might need adjusting to fit. We cannot warranty parts fitting in those circumstances.

Catalogue download (English):
www.wunderlich.de/update
General information, dealers and news:
www.wunderlich.de/International
Fitting instructions download (in full colour):
www.wunderlich.de/manuals



Copyright by Wunderlich ®

Note generali: Le nostre istruzioni di montaggio sono scritte al meglio delle nostre possibilità ma dettagli o specifiche possono venire variate. Se avete difficoltà o dubbi sul montaggio di questo accessorio vi invitiamo a rivolgervi al vostro concessionario BMW o alla vostra officina di fiducia. Prendete nota che in qualche caso per tolleranze relative al veicolo al di fuori del nostro controllo alcuni accessori possono necessitare di aggiustamenti appropriati. In questo caso non possiamo garantire un perfetto montaggio.

Download catalogo (italiano):
www.wunderlich.de/update
Informazioni generali, dealer e Novità:
<http://www.wunderlich.it>
Download istruzioni di montaggio (colore)
www.wunderlich.de/manuals



Copyright by Wunderlich ®

Remarque d'ordre général: nos directives de montage sont élaborées au mieux sur la base de nos connaissances, mais nous ne saurions en garantir le résultat. Si vous rencontrez des difficultés lors du montage ou si vous avez des questions, veuillez contacter votre concessionnaire BMW ou l'atelier de votre choix. Veuillez noter que nous ne pouvons fournir aucune garantie quant aux tolérances spécifiques des véhicules. Dans certains cas, il peut être nécessaire d'ajuster les produits à ces tolérances particulières.

Télécharger les catalogues (français):
www.wunderlich.de/update
Informations générales et distributeurs:
www.wunderlich.fr
Télécharger les instructions de montage (en couleurs)
www.wunderlich.de/manuals



Copyright by Wunderlich ®

Aviso de seguridad: Las instrucciones han sido elaboradas según nuestra mejor ciencia y entender para que usted las pueda seguir sin ningún tipo de peligro. En caso de duda, contacte con su vendedor de BMW o con su taller de confianza. ¡Tenga en cuenta que según el tipo de tolerancia del vehículo, algunos productos podrían necesitar de ajuste! En tal caso, no nos hacemos cargo ni damos ninguna garantía.

Descargar los catálogos (español):
www.wunderlich.de/update
Informaciones generales, tiendas y noticias:
www.wunderlich.de/International
Descargar las instrucciones de montaje (color):
www.wunderlich.de/manuals

